

# Voyagez en famille!

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways**

Band (Jahr): **5 (1931)**

Heft 6

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-780661>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Cet homme ne s'est point fait faute de parcourir en tous sens, „en garçon“, son beau pays de Suisse. „Nous embarquer à quatre, ma chérie? Tu ne voudrais pas, c'est si coûteux!“

Fini son égoïsme, aujourd'hui! Le billet de famille, pour quatre personnes au moins, ne lui coûte pas plus que, naguère, ses gentils petits voyages agrémentés d'un bon dîner et d'une bouteille de choix au wagon-restaurant. Même la parenté, la chère parenté, peut aisément se joindre à la famille. La spirituelle légende de la belle-mère acariâtre et de la vieille tante rapace ne prend plus: toute la smala s'installe commodément dans une confortable voiture des chemins de fer fédéraux et s'en va, gaie et contente, pique-niquer joyeusement à la campagne.



# Voyagez en famille!

Ce fonctionnaire, au guichet des billets, vous donnera tous renseignements désirés: „Mais certainement, vous ne payez qu'un demi-billet de famille pour chacun des deux enfants, puisqu'ils n'ont pas encore 12 ans. Malgré cela, ils sont comptés comme des adultes pour le calcul du nombre minimum de participants.

„Non, pas besoin de pièce d'identité. Veuillez simplement remplir ce bulletin de commande et certifier par votre signature que les personnes indiquées font bien partie de la famille.“

Bon voyage, les gosses!

